



Distr.
GENERAL

A/50/1009
22 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пункт 138а повестки дня

ОПЕРАЦИЙ
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА:
ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение пунктов 2 и 3 резолюции 50/223 Генеральной Ассамблеи от 11 апреля 1996 года, в которых Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о возможности введения плана страхования для охвата всех военнослужащих на основе просьбы о предложениях от глобального рынка страхования и представить результаты к 15 июля 1996 года. Ассамблея просила также Генерального секретаря представить ответы на вопросы, поднятые в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/50/684), в частности каков точный правовой статус служащих контингентов и каковы правовые последствия требования того, чтобы военнослужащий, не имеющий непосредственных договорных отношений с Организацией Объединенных Наций, назначал по прибытии в район миссии бенефициара, а также осуществления выплат непосредственно частным лицам.

После принятия резолюции 50/223 были приняты меры для изучения рынка в целях получения предложений 15 страховых концернов всего мира, а также было запрошено заключение Управления по правовым вопросам в отношении проблем, поднятых в пункте 19 доклада Консультативного комитета. В настоящий доклад включены результаты рыночного обзора и заключение Управления по правовым вопросам.

I. Введение

1. В разделе III своей резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить конкретные предложения по возможным изменениям существующих процедур выплаты компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности на основе принципов:

- a) обеспечения одинакового режима для всех государств-членов;
- b) выплаты бенефициару компенсации в размере, не меньшем, чем возмещение, выплачиваемое Организацией Объединенных Наций;
- c) упрощения, насколько это возможно, административных процедур;
- d) оперативного удовлетворения заявлений о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности.

2. Во исполнение вышеназванной резолюции Генеральный секретарь представил 2 июня 1995 года доклад (А/49/906 и Corr.1), в котором содержалась информация по шести вариантам. После рассмотрения этого доклада Консультативный комитет выделил вопросы, по которым Генеральной Ассамблее необходимо получить дополнительные указания, включая вопрос о том, необходимо ли создавать план страхования. Консультативный комитет также отметил, что необходимой предпосылкой является заключение договоренности и соглашения относительно точного правового статуса служащих контингентов и характера их правовых, административных и оперативных отношений с Организацией и своим правительством.

3. Впоследствии в своей резолюции 50/223 от 11 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о возможности введения плана страхования для охвата всех военнослужащих и представить ответы на вопросы, поднятые в докладе Консультативного комитета. В разделе II настоящего доклада содержится информация относительно запроса предложений глобального рынка страхования для цели создания плана страхования, а в разделе III изложено заключение Управления по правовым вопросам относительно правового статуса служащих контингентов и их отношений с Организацией Объединенных Наций и своим правительством.

II. Предложение о создании плана страхования для всех военнослужащих

4. В приложение I доклада Генерального секретаря (А/49/906 и Corr.1) включена таблица компенсационных выплат в связи с травмами или потерей дееспособности при исполнении служебных обязанностей, структура которой аналогична таблице выплат, содержащейся в добавлении D к правилам о персонале ST/SGB/Staff Rules/Appendix D/Rev.1/Amend.1). Во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь разработал спецификации для предлагаемого плана страхования на случай смерти или потери трудоспособности для военнослужащих, которые включают следующие основные элементы:

- a) таблица выплат, содержащаяся в приложении I к докладу Генерального секретаря (А/49/906 и Corr.1);

b) предложения должны включать, в качестве второго варианта, пособие на случай смерти при исполнении служебных обязанностей (основная сумма или базовая сумма) в размере 100 000 долл. США;

c) договор страхования должен предусматривать выплату фиксированной суммы в размере 5000 долл. США для покрытия расходов на похороны и перевозку (репатриацию) в случае смерти;

d) предложения должны быть составлены из расчета на каждого военнослужащего ежемесячно и учитывать периодические колебания численности войск;

e) предложения должны быть рассчитаны на пятилетний срок с даты наступления события, в течение которого может быть предъявлено требование с подтверждающими документами;

f) кроме того, Организации Объединенных Наций необходимы гибкие условия в отношении совокупных пределов потерь, а лучше без совокупного предела, из расчета на каждый случай или на каждый страховой период.

5. В целях получения предложений глобального рынка страхования были приглашены три международные брокерские фирмы, обладающие значительным опытом страхования Организации Объединенных Наций и необходимой компетенцией в конкретных областях страхования. Эти брокерские фирмы расположены в Соединенных Штатах Америки (и имеют свой филиал в Лондоне), Нидерландах и Бельгии. С самого начала каждая брокерская фирма была предупреждена о том, что независимо от результатов исследования рынка контракт не будет предложен до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решение по этому вопросу. Трем фирмам было предложено представить Секретариату перечень страховых компаний и синдикатов, у которых они предлагают запросить предложения. Было установлено, что потенциальные страховщики должны быть указаны в этом перечне в порядке их предпочтения каждым брокером. Брокерам было сообщено, что каждому из них Организация Объединенных Наций разрешает представить до пяти страховщиков. Эта процедура, являющаяся неотъемлемым компонентом конкурса между брокерами, является необходимой для обеспечения упорядоченного маркетинга путем устранения возможности того, чтобы к потенциальному страховщику от имени Организации Объединенных Наций не обращалось более одного брокера. В рамках этого процесса к обследованию рынка в целях привлечения предложений по страхованию сил по поддержанию мира на случай смерти или потери трудоспособности было привлечено 15 страховых концернов всего мира, которые, как предполагается, имеют возможности и потенциальный интерес обеспечить необходимое страховое покрытие.

6. Крайний срок для представления предложений брокерскими фирмами был установлен 28 июня 1996 года. К этой дате на конкурс было представлено четыре предложения. Один брокер представил два предложения, а два других брокера представили по одному предложению каждый. В одном из представленных предложений было указано, что оферта действительна только в течение 90 дней, таким образом, это предложение вряд ли будет оставаться в силе к моменту, когда Генеральная Ассамблея может завершить рассмотрение этого вопроса. Три другие предложения по существу соответствовали спецификациям, установленным для страхового покрытия, и их стоимость составляла от 25 долл. США на каждого военнослужащего в месяц до примерно 40 долл. США для страхового покрытия на базовую сумму в размере 50 000 долл. США. В каждом случае покрытие на основную сумму или базовую сумму в размере 100 000 долл. США может быть получено путем пропорционального повышения ежемесячной премии.

7. Сообщая о результатах мер, принятых во исполнение резолюции 50/223 Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь главным образом хотел бы довести до сведения то обстоятельство, что по сравнению с ситуацией, имевшей место два года назад, теперь стало очевидно, что идея заключения жизнеспособного коммерческого договора страхования для покрытия рисков на случай смерти или потери трудоспособности военнослужащих сил по поддержанию мира была положительно встречена целым рядом страховщиков, функционирующих на мировом рынке. В значительной степени достигнутые в настоящее время результаты отражают эволюцию мандатов операций по поддержанию мира, и в частности осознанное снижение уровня риска после сворачивания крупных операций по поддержанию мира в Камбодже, бывшей Югославии, Сомали и Мозамбике. Для принятия дальнейших мер в этом вопросе Генеральному секретарю необходимы указания Генеральной Ассамблеи.

III. Правовой статус служащих контингентов

8. После получения санкции Совета Безопасности на развертывание национальных контингентов в операциях по поддержанию мира государства-члены по просьбе Генерального секретаря предоставляют такие контингенты для этих операций. В период участия в операциях по поддержанию мира военнослужащие национальных контингентов являются составной частью этой операции. Хотя в административном плане они по-прежнему связаны со своей соответствующей национальной армией, на период прикомандирования к операции эти военнослужащие представляют собой международный персонал, находящийся в распоряжении Организации Объединенных Наций и подчиняющийся Командующему Силами в порядке подчиненности. Как и все другие участники операции по поддержанию мира, эти военнослужащие должны выполнять свои функции и регулировать свое поведение исходя исключительно из интересов Организации Объединенных Наций. Хотя Командующий Силами несет общую ответственность за поддержание порядка и дисциплины в рамках операции, ответственность за принятие дисциплинарных мер в отношении национальных контингентов лежит на командирах каждого национального контингента.

9. Учитывая статус военнослужащих национальных контингентов в их родных странах и то обстоятельство, что они предоставлены соответствующими правительствами, между отдельным военнослужащим и Организацией Объединенных Наций не может быть непосредственных договорных или нормативных отношений. Условия, на которых они предоставляются, согласуются между Организацией Объединенных Наций и соответствующим правительством. Такие условия содержатся в типовом соглашении между Организацией Объединенных Наций и государствами-членами, предоставляющими персонал и оборудование для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/46/185, приложение). Так, страны, предоставляющие войска, выплачивают оклады и надбавки всем своим служащим контингента в соответствии с их национальным законодательством, которые подлежат возмещению Организацией Объединенных Наций по стандартным ставкам для выплаты окладов и надбавок служащим контингентов.

10. В вышеназванном типовом соглашении устанавливается также правовой статус военнослужащих национальных контингентов, хотя более подробно этот статус разработан в типовом соглашении о статусе Сил (A/45/594, приложение). В соответствии с этим соглашением военнослужащие пользуются привилегиями и иммунитетами, которые включают иммунитет от уголовной юрисдикции в отношении любых уголовных деяний, которые могут быть совершены военнослужащими в районе миссии. Военнослужащие пользуются также функциональным иммунитетом и в этой связи не подчиняются гражданской юрисдикции местных судов и к ним не могут быть применены другие процессуальные меры по любому делу, связанному с их служебными обязанностями.

11. В свете вышесказанного становится ясно, что хотя военнослужащие национальных контингентов выполняют международные функции и участвуют в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира под оперативным контролем Организации, между ними и Организацией Объединенных Наций не существует прямой договорной или нормативной связи. Условия их выделения для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира закрепляются в двусторонних соглашениях и/или договоренностях, заключаемых Организацией Объединенных Наций с их соответствующими правительствами.

12. Отсюда следует, что осуществление Организацией Объединенных Наций прямых платежей в какой бы то ни было форме отдельным военнослужащим контингентов было бы неправомерно. В равной степени внутренние правила компенсации Организации Объединенных Наций не могут непосредственно применяться к отдельным военнослужащим, на которых по-прежнему распространяется личная юрисдикция их соответствующих правительств. В этой связи, как представляется, действующая процедура возмещения не может быть легко устранена или заменена системой прямых выплат потерявшим трудоспособность военнослужащим или пережившим их иждивенцам.

13. Кроме того, учитывая отсутствие договорных или нормативных связей между Организацией Объединенных Наций и служащими контингентов, Организации Объединенных Наций было бы сложно требовать того, чтобы по прибытии в район миссии каждый военнослужащий назначал бенефициара. Бенефициарами таких военнослужащих неизбежно будут те лица, которые имеют право на получение таких пособий согласно применимым национальным законам, и Организация Объединенных Наций не могла бы пытаться изменить такое положение без согласия соответствующего правительства, а это еще более усложнило бы текущую систему выплат.

IV. Заключение

14. Как указывается в пункте 7 выше, в настоящее время представляется возможным обеспечить коммерческое страхование служащих контингентов, выделяемых для операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, если Генеральный секретарь получит такое полномочие от Генеральной Ассамблеи. Однако с учетом заключения, представленного Управлением по правовым вопросам, любая компенсация в случае смерти или потери трудоспособности таких военнослужащих не может выплачиваться непосредственно потерявшим трудоспособность военнослужащим или пережившим их иждивенцам; она может быть направлена национальным органам, как это имеет место в настоящее время.
